



## 5<sup>e</sup> session UIHJ-EuroMed à Nicosie (Chypre) des 8 au 10 mai 2008

Présence de toutes les délégations qui composent EuroMed (Algérie, Chypre, Espagne, France, Grèce, Italie, Portugal, Tunisie) à l'exception du Maroc, pour la 5<sup>e</sup> session UIHJ-EuroMed.

### Sept orateurs

Lors de la séance d'ouverture, sept orateurs se sont succédé à la tribune.

Costas Xatzicosteas., président des significateurs privés de Chypre, se prononça pour une unification du statut de l'huissier de justice afin, expliqua-t-il, de pouvoir participer au droit européen non sans rappeler l'importance du droit à l'exécution (exécution dont les membres de son association sont à ce jour privés à Chypre puisqu'elle échoit aux agents fonctionnaires).

Jacques Isnard, président de l'UIHJ, rappela que l'huissier de justice a deux pôles d'activités principaux : la signification et l'exécution. Ce socle doit servir de base à l'unification du statut de l'huissier de justice libéral, privé et indépendant prôné par l'UIHJ et revendiqué par l'ensemble des huissiers de justice du pourtour méditerranéen. Il rappela les nécessaires corollaires de ce statut : l'indispensable et inévitable responsabilité des huissiers de justice ainsi que leur haut niveau de formation.

M. Kypros Chrysostomidis, ministre de la Justice chypriote, indiqua que la 5<sup>e</sup> session d'UIHJ-EuroMed constituait la première manifestation internationale à Chypre. Il s'engagea sur la volonté de modernisation et d'amélioration pour mieux servir la justice.

M. Ionas Nikolaou, président de l'Association des juristes de Chypre, assura aux significateurs privés chypriotes le soutien des juristes pour valoriser leur travail très important.

M. Petros Kliridis, procureur Général de la Cour d'Appel de Chypre, souligna le rôle primordial des significateurs privés dans le cadre du respect des procédures judiciaires

Mme Maria Christodoulou, adjointe au chef de la Cour suprême de Chypre, rappela que l'introduction des significateurs privés à Chypre date d'une loi de 1996, époque à laquelle l'engorgement était tel que les agents publics ne suffisaient plus à transmettre les actes aux justiciables.

Il y a aujourd'hui 70 significateurs privés sur l'île. Grâce à eux le retard s'est résorbé et ne s'est jamais renouvelé.

M. Georgios Papandoniou, bâtonnier des avocats chypriotes, salua l'initiative d'accueillir à Chypre la 5<sup>e</sup> session d'EuroMed. Le significateur doit être très vigilant. Il existe, dit-il, des problèmes de délais mais, grâce aux significateurs privés, aucune nuisance n'interfère dans l'efficacité de la justice. En revanche, aujourd'hui l'exécution demande une amélioration et le bâtonnier exprima très clairement le désir de voir la loi changer pour permettre aux significateurs privés d'exécuter les décisions de justice afin de les rendre efficaces.

Après cette séance d'ouverture, les travaux de la session commencèrent. Ils étaient divisés en 5 tables rondes.



La tribune – The tribune

### Cinq tables rondes

1<sup>ère</sup> table ronde : Le statut libéral de l'huissier de justice

Participants : Algérie, Chypre, France, Italie, Portugal,  
Modérateur : Grèce

Chacun fut invité à s'exprimer le statut de l'huissier de justice en vigueur dans son pays, les textes qui le définissent. Puis après avoir dégagé les avantages et les inconvénients de ce statut les confrères tentèrent de préconiser des améliorations à leur statut.

2<sup>e</sup> table ronde : Les activités de l'huissier de justice

Participants : Algérie, France, Grèce  
Modérateur : Portugal

Les pays présents à la tribune expliquèrent quelles étaient les différentes activités que pouvait effectuer l'huissier de justice, tant monopolistiques que concurrentielles. La diversité des réponses amena tout naturellement à se pencher sur la formation en évoquant tant la formation requise pour accéder à la profession que la formation continue des huissiers de justice en passant par la formation de leurs employés.

3<sup>e</sup> table ronde : Mesures conservatoires et mesures d'exécution

Participants : France, Grèce, Italie, Portugal,  
Modérateur : Espagne

Le modérateur interrogea les participants sur les possibilités de garantir les biens mobiliers ou immobiliers d'un débiteur vis-à-vis d'une créance. Après avoir débattu sur l'efficacité des mesures conservatoires, chacun dressa le portrait de l'exécution des décisions de justice dans son pays.

4<sup>e</sup> table ronde : Obligations de faire et de ne pas faire

Participants : Algérie, Chypre, Espagne, France, Italie, Portugal,  
Modérateur : Grèce

Ce fut la partie « pure » de droit comparé de cette session. Les intervenants expliquèrent quel était le rôle des huissiers de justice dans les obligations de faire et de ne pas faire ; en amont et en aval du procès, tant dans la prévention que dans l'exécution de ces obligations.

5<sup>e</sup> table ronde : La responsabilité de l'huissier de justice

Participants : Algérie, Espagne, France, Portugal  
Modérateur : Italie

Cause, nature et mise en œuvre de la responsabilité des huissiers de justice furent évoquées par les orateurs, ce qui les amena tout naturellement à rappeler les règles de déontologie, colonne vertébrale de la profession d'huissier de justice.



### Six recommandations

La richesse des exposés et des débats qui ont suivi ont tout naturellement amené l'UIHJ au cours de la cérémonie de clôture à formuler les six recommandations suivantes :

1° Considérant que la majorité des huissiers de justice du bassin méditerranéen exercent sous l'empire du statut libéral, indépendant et privé, UIHJ-EuroMed recommande aux huissiers de justice des autres pays qui la composent la mise en œuvre de l'harmonisation de leur statut. Il apparaît souhaitable d'accélérer le processus de cette mise en œuvre qui pourra se faire tant par le mode d'exercice de la profession qu'au travers de ses activités.

2° Considérant que les activités des huissiers de justice sont fondées sur une base commune, soit la signification et l'exécution qui, tout en constituant notre cœur de métier, nous confinent à un domaine trop limité et restreint ;  
 Considérant que les huissiers de justice sont des juristes, notamment grâce à leur formation ;  
 UIHJ-EuroMed recommande d'étendre leur champ d'action à des secteurs périphériques comme le préconise l'UIHJ au travers du programme de pluridisciplinarité qu'elle a mis en place en 2000.

3° Considérant la volonté d'accroître les activités des huissiers de justice, UIHJ-EuroMed recommande de faire du constat une activité commune à tous les huissiers de justice promouvant ainsi leur nécessaire action en tant qu'établissement d'un mode de preuve, garantie pour le juge et le justiciable, élément clé du procès, rapide, peu onéreux et fiable.

4° Considérant l'accès aux renseignements comme le support primordial de l'exécution, UIHJ-EuroMed, recommande l'accès à toutes les informations concernant un débiteur qui aura été condamné par un jugement même non encore exécutoire avec, dans l'ordre, son adresse, les coordonnées de son employeur, ses coordonnées bancaires, la possibilité d'identifier ses biens meubles et immeubles et l'accès aux renseignements fiscaux. En ce qui concerne l'acte introductif d'instance, UIHJ-EuroMed recommande la possibilité de l'accès à l'adresse du débiteur dans le cadre de sa bonne information.

5° Considérant que l'huissier de justice est un professionnel incontournable de l'Etat de droit, qu'il est l'élément de garantie de la sécurité juridique, UIHJ-EuroMed recommande la revendication de sa responsabilité et la rédaction d'une charte commune de déontologie applicable à tous et fondée sur des bases minimales.

6° Considérant que, pour revendiquer son indépendance, sa responsabilité, et de nombreuses et nouvelles activités, l'huissier de justice doit prouver sa compétence, UIHJ-EuroMed recommande à chaque pays de se doter d'un outil de formation ou d'utiliser ceux déjà existants et dont la compétence est reconnue.

Ces recommandations furent adoptées à l'unanimité. Elles ont été transmises au bureau de l'UIHJ qui en assurera le suivi. C'est ainsi que se termina cette 5e session d'EuroMed, riche par la qualité de ses travaux et par la puissante volonté de s'unir qui animait les huissiers de justice présents, si bien reçus par leurs collègues chypriotes.



La 2e table ronde – The Second Round Table



Une partie du Public – A part of the Public



## 5<sup>th</sup> UIHJ-EuroMed session in Nicosia (Cyprus) from 8 to 10 May 2008

All EuroMed Delegations (Algeria, Cyprus, Spain, France, Greece, Italy, Portugal, Tunisia) Present Except For Morocco For The 5<sup>th</sup> UIHJ-EuroMed Session.

### Seven Speakers

At the time of the opening ceremony, seven speakers followed one another at the chair.

Costas Xatzicosteas, president of private servers of Cyprus, decided for a unification of the statute of the judicial officer in order explained it, to be able to take part in the European right not without pointing out the importance of the right to the execution (execution whose members of its association are to date private in Cyprus since it falls to the agents civils servant).

Jacques Isnard, president of the UIHJ, pointed out that the judicial officer has two principal poles of activities: significance and execution. This base must be used as a basis for the unification of the statute of the judicial officer liberal, private and independent preached by the UIHJ and asserted by the unit of the judicial officers of the Mediterranean circumference. He pointed out the necessary corollaries of this statute: the essential one and inevitable responsibility for the judicial officers like their high level of formation.

Mr. Kypros Chrysostomidis, Minister for Cypriot Justice, indicated that the 5th session of UIHJ-EuroMed constituted the first international demonstration in Cyprus. He engaged on the will of modernization and improvement for better serving justice.

Mr. Ionas Nikolaou, president of the Association of the lawyers of Cyprus, ensured significant private Cypriot the support of the lawyers to develop their very important work.

Mr. Petros General Kliridis, Prosecutor at the Court of Appeal of Cyprus, underlined the central role of significant private within the framework of the respect of the legal procedures

Mrs. Maria Christodoulou, associated with the chief of the Supreme court of Cyprus, pointed out that the introduction of significant private to Cyprus goes back to a law of 1996, time to which clogging was such as the public agents were not enough more to transmit the acts to the justiciable ones.

There are today 70 significant deprived on the island. Thanks to them the delay reabsorbed and never renewed itself.

Mr. Georgios Papandoniou, barristers president of Cypriot lawyers, greeted the initiative to accommodate in Cyprus the 5th session of EuroMed. The significant one must be very vigilant. There exists, says there, of the problems of times but, thanks to the significant ones deprived, no harmful effect interferes in the effectiveness of justice. On the other hand, today the execution requires an improvement and the barristers president expressed the desire very clearly to see the law changing to allow significant private to carry out the legal decisions in order to make them effective.

After this meeting of opening, work of the session started. They were divided into 5 roundtables.



*De G. à D. : Françoise Andrieux, Efthimios Preketes, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de Grèce, Costas Xatzicosteas., président des signifianteurs privés de Chypre — From L. to R. : Françoise Andrieux, Efthimios Preketes, President of the National Chamber of Judicial Officers of Greece, Costas Xatzicosteas, President of the Private Process Servers of Cyprus*

### Five roundtables

#### 1<sup>st</sup> roundtable: The liberal statute of the judicial officer

Present: Algeria, Cyprus, France, Italy, Portugal,

Regulator: Greece

Then after having released the advantages and the disadvantages of this statute the fellow-members tried to recommend improvements with their statute.

#### 2<sup>nd</sup> roundtable: Activities of the judicial officer

Present: Algeria, France, Greece

Regulator: Portugal

The countries present at the platform explained which were the various activities which the judicial officer could carry out, As well monopolistic as competing. The diversity of the answers quite naturally brought to consider the formation by evoking the necessary formation as well to reach the profession as the continuing education of the judicial officers while passing by the formation of die employed.

#### 3<sup>rd</sup> roundtable: Conservative measures and measurements of execution

Present: France, Greece, Italy, Portugal,

Regulator: Spain

The regulator questioned the participants on the possibilities of guaranteeing the movable or real goods of a debtor with respect to a credit. After having discussed on the effectiveness of the conservative measures, each one drew up the portrait of the execution of the legal decisions in its country.

#### 4<sup>th</sup> roundtable: Obligations to make and not to make

Present: Algeria, Cyprus, Spain, France, Italy, Portugal,

Regulator: Greece

It was the "pure" part of compared right of this session. The speakers explained which was the role of the judicial officers in the obligations to make and not to make; upstream and downstream from the lawsuit, as well in the prevention as in the execution of these obligations.

#### 5<sup>th</sup> roundtable: The responsibility for the judicial officer

Present: Algeria, Spain, France, Portugal

Regulator: Italy

Cause, natural and implementation of the responsibility for the judicial officers were evoked by the speakers, which quite naturally led them to point out the rules of deontology, spinal column of the occupation of judicial officer.



### Six recommendations

The richness of exposed and the debates which followed quite naturally led the UIHJ during the closing ceremony to make the six following recommendations:

1° Considering that the majority of the judicial officers of the Mediterranean basin exert under the empire of the liberal statute, independent and deprived, UIHJ-EuroMed recommend to the judicial officers other countries which compose it the implementation of the harmonization of their statute. It appears desirable to accelerate the process of this implementation which could be done as well by the mode of exercise of the profession as through its activities.

2° Considering that the activities of the judicial officers are founded on a common basis, is the significance and the execution which, while constituting our core activity, confine us with a field too limited and restricted; Considering that the judicial officers are lawyers, in particular thanks to their formation; UIHJ-EuroMed recommends to extend their sphere of activity to peripheral sectors as the UIHJ through the program of multidisciplinary recommends it which it set up in 2000.

3° Considering the will to increase the activities of the judicial officers, UIHJ-EuroMed recommends to make report an activity common to all the judicial officers thus promoting their necessary action as an establishment of a mode of proof, guaranteed for the judge and the justiciable one, key component of the lawsuit, rapid, not very expensive and reliable.

4° Regarding the access to the information as the paramount support of the execution, UIHJ-EuroMed, recommends the access to all information concerning a debtor who will have been condemned by a judgment even not yet executory with, in the order, its address, the coordinates of its employer, his banking coordinates, the possibility of identifying its movable and real property and the access to the tax information. With regard to the document initiating proceedings, UIHJ-EuroMed recommends the possibility of the access to the address of the debtor within the framework of his good information.

5° Considering that the judicial officer is a professional impossible to circumvent of the Rule of law, that it is the element of guarantee of the legal security, UIHJ-EuroMed recommends the claim of its responsibility and the drafting for a common charter of deontology applicable to all and founded on minimal bases.

6° Considering that, to assert his independence, his responsibility, and of many and new activities, the judicial officer must prove his competence, UIHJ-EuroMed recommends to each country to obtain a tool for formation or to use those already existing and whose competence is recognized.

These recommendations were adopted unanimously. They were transmitted to the office of the UIHJ which will ensure the follow-up of it. Thus this 5th session of EuroMed finished, rich person by the quality of his work and the powerful will to link itself which animated the judicial officers present, received so well by their Cypriot colleagues.



La 4<sup>e</sup> table ronde - The Fourth Round Table

Une partie du Public – A part of the Public

